



消除对妇女一切形式歧视公约

Distr.: General
2 December 2011
Chinese
Original: English

消除对妇女歧视委员会 第四十九届会议

第 992 次会议简要记录

2011 年 7 月 21 日星期四下午 3 时在纽约总部举行

主席： 阿姆利纳女士(副主席)

目录

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告(续)

吉布提的初次、第二次和第三次合并定期报告(续)

本记录可以更正。更正请在一份备忘录内，以一种工作语文提出，并反映在有关记录的印本上。更正应在本文件印发之日后一星期内送交正式记录编辑科科长(DC2-750, 2 United Nations Plaza)。

对本届会议各次会议记录的更正，将汇编成一份更正文件，在届会结束后随即印发。

11-42468 X (C)



请回收 A recycling symbol consisting of three chasing arrows forming a triangle.

因皮门特尔女士缺席，副主席阿姆利纳女士代行主席职务。

下午 3 时宣布开会。

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告(续)

吉布提的初次、第二次和第三次合并定期报告(CEDAW/C/DJI/1-3; CEDAW/C/DJI/Q/1-3 和 CEDAW/C/DJI/Q/1-3/Add. 1) (续)

1. 应主席邀请，吉布提代表团成员在委员会会议席就座。

第 12 条(续)

2. 主席请代表团成员再次回答上次会议上委员会就第 12 条提出的问题。

3. Hadi 女士(吉布提)说，卫生部于 1997 年出台了一项方案，侧重于提高公众对切割女性生殖器官习俗的相关医疗风险的认识。没有提供统计资料说明导致并发症的手术数目。

4. 新成立的妇幼保健部正在致力于降低产妇和婴儿死亡率。农村医疗中心网络为当地妇女提供妇科、产科和急诊服务，使保健服务得到普及。约 100 名社区保健专家被安排在全国各地提供生殖保健服务、为孕妇提供帮助。根据 2010 年通过的国家生殖保健政策，生殖保健方案正在实施，作为一场广泛的推广运动的一部分，推广运动包括免费向母亲和儿童发放维生素 A、提供常规接种、产前护理和产后服务以及基本预防保健。另外，还建立了生殖保健信息和转诊中心。

5. 在地方一级还设立了社区保健基金制度，用于帮助支付产科急诊服务的费用。关于孕妇死亡率，2010 年 11 例医院死亡事故中有 3 例发生在农村医疗设施。关于计划生育，避孕用具的使用率自 2009 年以来显著提高；目前覆盖三分之一的女性人口。

第 13 条

6. Schulz 女士说，虽然非洲之角的饥荒使得改革愈发艰难，但妇女的贫穷、文盲和失业率问题并未因众多致力于将妇女纳入经济发展的方案而得到改善，妇女也没有从近年来国民经济的稳定增长中获益，这种情况究竟为何，目前还不清楚。

7. 关于妇女在获得信贷方面面临的困难，她想知道吉布提政府是否有意扩大通坦蓄贷会——在吉布提广泛使用的社区贷款体系——的使用。鉴于有许多小额供资机构，包括一家专门向贫穷妇女发放贷款的机构，她想知道这些机构报出的利率是否相互竞争以及这些利率是多少。另外，知道贷款机构是否对受益于贷款的妇女提供任何形式的支持也有好处。

8. 关于吉布提政府执行的农业发展措施，她想知道牧区居民，尤其是妇女受到什么影响，以及是否有可能发生争夺土地的冲突。最后，对于目前的饥荒，她想知道吉布提政府有什么计划向粮食极度短缺的人们——其中妇女面临的风险比男性大——以及向居住在吉布提的数千难民提供粮食。

9. Daoud 女士(吉布提)说，在半官方的通坦蓄贷会中，一半以上参与者为妇女。该体系使得妇女从集体担保中受益，并使她们能够学习和接受支助，最后能够获得大额贷款。妇女建立微型企业和提高生活质量变得更容易。

10. 传统的畜牧系统无法对抗干旱和贫穷，造成牲畜大量死亡。农牧活动正在作为确保牧区居民粮食安全的一种途径而加以推广。吉布提政府正致力于在牧民众多的地区建立永久性饮水点，饮水点周边可以形成社区，从而建立农牧中心。一旦农牧中心建立起来，医疗诊所和学校也会涌现。

11. 吉布提经济发展基金会愿意支助受过高等教育的妇女实施的项目，而新出现的两家国家储蓄和信贷合作社向弱势妇女和家庭提供帮助。因为服务需求量

巨大，这些机构并不互相竞争。该机构承担了执行国家经济发展倡议的任务，向微型企业提供支助和培训。

12. 主席以专家身份发言，她询问吉布提政府是否设立了目标，是否推出增加今后使用小额贷款的妇女人数的战略。

13. Daoud 女士(吉布提)说，吉布提政府计划在下次审查时将针对不同性别的目标纳入国家社会发展倡议中。

第 14 条

14. 邹晓巧女士说，农村妇女需要平等参与发展。她想知道农村妇女占总人口的百分比、从事农业或其他类型经济活动的女性比例以及局限于家务劳动的女性比例。按性别分列的农村贫困率数据也非常有用。她还希望能获得以吉布提妇女中特定弱势群体为目标的项目以及向农村妇女提供保健服务和生殖健康信息的方案的补充信息。最后，她想知道有多少个专门为妇女服务的信用社。为鼓励女性参与其中采取了哪些措施？

15. Daoud 女士(吉布提)说，吉布提代表团本希望带来近期关于吉布提生活所有社会和经济方面的综合研究的统计结果，但该信息未能及时提供。尽管现已明确 20%的人口居住在农村，那里的贫困率更高，但具体涉及农村妇女的数据还没有提供。不过，吉布提采用了与性别有关的人类发展指数，正在努力收集按性别分列的数据。

16. 包括教育部和卫生部在内的很多政府实体进行合作，以改进农村地区的灌溉方法和水资源利用。在 2008 年出台的一项方案的第一阶段中修建了 20 口水泥井。第二阶段涉及建立农牧中心，让牧区居民，尤其是女性能够更好地取水和上学，并建立最终在当地开放的社区保健中心。

17. 在没有社区保健中心的地区，流动医疗队和救护车改善了农村妇女获得保健服务。另外，在这种社区

成立了委员会，以对与接种和避孕有关的事项进行监管。

第 15 条和第 16 条

18. Halperin-Kaddari 女士说，在吉布提习惯法和传统方面提供的答案很少能令人满意。报告国毫无保留地通过了《公约》，有义务破除法律、宗教法、私法或习俗所肯定的男女不平等观念。因此，委员会不能接受某些习俗不能改变这一答案。她敦促吉布提想方设法使其宗教法与《公约》的规则保持一致。非政府组织或许可以为该进程提供帮助。

19. 报告中提出的很多具体问题与《公约》和委员会的第 21 号一般性建议发生直接矛盾。她想知道是否计划停止支付 mahr——一种不支付婚姻便不被视为有效的嫁妆。关于一夫多妻习俗，她承认《家庭法典》得到了修改，让第一个妻子在其丈夫决定娶第二个妻子时有一定的发言权。她想知道是否有彻底废除这一做法的计划。

20. 男子想离婚不必提出任何正当理由，而无正当理由提出离婚诉讼的妇女则不得不放弃某些权利并面临经济处罚。她要求对这种区别对待做出解释，并想知道是否有改变这种歧视性政策的计划。她还期待了解穆斯林与非穆斯林之间的婚姻及遗产继承做法法律方面的变化。情况类似的其他国家的经验明确表明，吉布提现有的法律框架并不是对《古兰经》中有关妇女继承权问题唯一可行的解释。

21. Daoud 女士(吉布提)说，即便是在平等权利行动中，某些传统的影响也会妨碍为提高妇女权利所做的努力。正如采取的措施所反映的，政治意愿就摆在那里，虽然缓慢但无疑正在改变着人们的思维模式。但是，在吉布提社会里，某些顾虑，如食物权，实际上是生存权，当然是最重要的。尽管政府做出了最大的努力，妇女还是不能得到某些信息。在努力应对传统态度带来的问题时，吉布提乐于借鉴其他国家的经验。吉布提还没有禁止一夫多妻制，但提出了一个条件，即男性必须有能力养活一个以上的妻子。此外，自 2002

年以来，男子如果不告诉他第一个妻子不得娶第二个妻子，根据《家庭法典》，不得选择休妻离婚。

后续问题

22. **Bruun 先生**回到了第 11 条，他重申之前提出的想了解产假问题情况的要求。

23. **Halperin-Kaddari 女士**说，委员会很清楚吉布提的特殊情况，也理解不经过有效的动员是不会发生适当改变的。第一夫人同宗教领袖就妇女问题召开了一次会议，这似乎是在此方向上迈出的有利一步：她想了解可能的后续行动和与会的妇女人数，尤其是宗教代表中的妇女人数。她还想知道，鉴于宪法委员会有权决定法律是否合宪，该委员会是否监测个人地位法律，以及该委员会是否有女性成员。

24. **Šimonović 女士**继续就第 10 条提问，政府出台了什么政策措施来消除陈规定型观念，尤其在女性本身被说成是默许这些做法的时候。虽然报告称切割女性生殖器官的做法有所减少，但这种习俗仍然根深蒂固。她想知道如何做才能根除这种陋习。该缔约国是否需要更多的经济或其他支助？是否有提高父母认识的做法？委员会还想知道从业人员是否受到起诉，如果不是，将来他们是否会受到起诉。

25. **Rasekh 女士**欢迎修正《家庭法典》，尤其欢迎关于由法院评估第二次婚姻造成的伤害的条款。她希望得到妇女获得法院系统帮助的途径的信息。她询问妇女获得司法帮助是已经成为现实，还是仅仅是一种遥远的可能。

26. **Schulz 女士**询问前边提到的新饮水点的开发是否与牧民定居的工作有关。她还想知道对妇女小额贷款收取的利率是多少。

27. **Daoud 女士**(吉布提)在回答产假问题时说，妇女分娩后可享受三个半月的全薪产假。关于切割女性生殖器官的做法，有大约 600 家协会和非政府组织参加

了制止这种做法的运动，其中 300 家由妇女领导；她们与政府合作，也在积极抗击艾滋病毒/艾滋病。妇女作为律师和法官直接参与伊斯兰教法的管理，尤其是在个人地位法院中。关于消除陈规定型观念，政府在这方面所做的努力包括在教科书和教育电视节目制作中不要以贬低口吻提及妇女；该部每天都参加这些活动。关于传统施行者是否被起诉的问题，她说，他们一旦被被告发就会受到起诉。目前的主要问题是提高认识和预防；下一阶段是对犯罪者定罪以儆戒他人。关于向法院起诉，男女都有同样的保证，没有任何区别，尤其是在提供法律援助方面，法律援助自动提供给某些群体，如艾滋病毒/艾滋病患者和曾经遭受暴力侵害的未成年人；这是一个沉重的经济负担，国家依据最新法律承担起这一重担。关于开发新的饮水点的问题，她说，此举的真正目的在于为了边远地区的生活更具可持续性促进定居。关于小额贷款，不收取利息，但每个受益群体中每五个成员便有一个需要提供连带责任的担保；关于小额供资，利率是百分之一。

28. **Abdou 先生**(吉布提)在谈到合宪性问题时说，如果基本人权受到侵犯，原告可以直接向宪法委员会起诉。另外，在普通法院审理过程中，如果被告认为对其判决所依据的法律违宪，可以提出违宪申诉，将案件提交最高法院审理。最高法院然后再根据申诉的案情做出裁决，并酌情告知宪法委员会。宪法委员会的决定不能上诉。

29. **Daoud 女士**(吉布提)最后说，她个人对吉布提第一次提交定期报告感到满意，报告印证了共和国总统的愿景，即虽然社会文化缺乏活力，甚至有些妇女也是如此，但总统显示出推进妇女权利事业的政治意愿。因此，现在人们对这些权利有了一种集体认识，使得妇女日益在社会中找到自己的正确位置。她感谢委员会成员的支持和建议，并期待收到继续改善吉布提妇女处境的建议。

下午 4 时 05 分散会。